

Nederlandse norm

NEN-EN 13795

(en)

Surgical drapes, gowns and clean air suits, used as medical devices for patients, clinical staff and equipment - General requirements for manufacturers, processors and products, test methods, performance requirements and performance levels

Vervangt NEN-EN 13795-1:2002+A1:2009;
NEN-EN 13795-2:2004+A1:2009;
NEN-EN 13795-3:2006+A1:2009;
NEN-EN 13795:2009 Ontw.

ICS 11.140
maart 2011

Als Nederlandse norm is aanvaard:
- EN 13795:2011, IDT

VOORBEELD
Preview

Normcommissie 301087 "OK-jassen en afdekmaterialen"

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaardden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde normatieve verwijzingen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>titel</u>
EN 20811	NEN-ISO 811	Weefsels - Bepaling van de waterdichtheidsgraad - Hydrostatische drukproef
EN 29073-3	NEN-ISO 9073-3	Textiel - Beproevingmethoden voor vezelvliezen - Deel 3: Bepaling van de treksterkte en de rek
EN ISO 139	NEN-EN-ISO 139	Textiel - Standaardatmosferen voor het conditioneren en de beproeving
EN ISO 9073-10	NEN-EN-ISO 9073-10	Textiel - Beproevingmethoden voor nonwovens - Deel 10: Vezel- en andere deeltjesvorming in droge toestand
EN ISO 11737-1:2006	NEN-EN-ISO 11737-1:2006	Sterilisatie van medische hulpmiddelen - Microbiologische methodes - Deel 1: Bepaling van de populatie van micro-organismen op producten
EN ISO 13938-1	NEN-EN-ISO 13938-1	Textiel - Bersteigenschappen van weefsels - Deel 1: Hydraulische methode voor de bepaling van de berststerkte en de berstuitzetting
EN ISO 22610	NEN-EN-ISO 22610	Chirurgisch afdek materiaal, operatiejassen en clean air suits, gebruikt als medische hulpmiddelen voor patiënten, klinisch personeel en apparatuur - Beproevingmethode voor de bepaling van de weerstand tegen bacteriële doordringing van vocht
EN ISO 22612	NEN-EN-ISO 22612	Beschermende kleding tegen infecties veroorzakende stoffen - Beproevingmethode voor weerstand tegen penetratie van droog microbiel

Voorbeeld
Preview

ICS 11.140

Supersedes EN 13795-1:2002+A1:2009,
 EN 13795-2:2004+A1:2009, EN 13795-3:2006+A1:2009

English Version

Surgical drapes, gowns and clean air suits, used as medical devices for patients, clinical staff and equipment - General requirements for manufacturers, processors and products, test methods, performance requirements and performance levels

Champs chirurgicaux, casaque et tenues de bloc, utilisés en tant que dispositifs médicaux pour les patients, le personnel et les équipements - Exigences générales pour les fabricants, les prestataires et les produits, méthodes d'essai, exigences et niveaux de performance

Operationsabdecktücher, -mäntel und Rein-Luft-Kleidung zur Verwendung als Medizinprodukte für Patienten, Klinikpersonal und Geräte - Allgemeine Anforderungen für Hersteller, Wiederaufbereiter und Produkte, Prüfverfahren und Gebrauchsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 5 February 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
 COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
 EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
Introduction.....	4
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Performance requirements.....	8
5 Testing.....	11
6 Manufacturing and processing requirements.....	11
7 Information to be supplied by the manufacturer or processor.....	11
Annex A (informative) Details of significant changes between this European Standard and the previous edition	13
Annex B (normative) Test methods	15
Annex C (informative) Prevention of infection in the operating room	17
Annex D (informative) Information on further characteristics	18
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC	20
Bibliography	22

Foreword

This document (EN 13795:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 205 "Non-active medical devices", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2011.

This document will supersede EN 13795-1:2002+A1:2009, EN 13795-2:2004+A1:2009 and EN 13795-3:2006+A1:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex A provides details of significant changes between this European Standard and the previous edition represented by the three parts mentioned above.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

The transmission of infective agents during invasive surgical procedures can occur in several ways (see informative Annex C).

Surgical drapes, including the intended use as a sterile field, surgical gowns and clean air suits are used to minimize the spread of infective agents to and from patients' operating wounds, thereby helping to prevent post-operative wound infections (see Annex C).

The performance required of coverings for patients, clinical staff and equipment varies with, for example, the type and duration of the procedure, the degree of wetness of the operation field, the degree of mechanical stress on the materials and the susceptibility of the patient to infection.

The use of surgical gowns with resistance to the penetration of liquids can also diminish the risk to the operating staff from infective agents carried in blood or body fluids.

EN 13795 is intended to assist the communication between users, manufacturers and third parties with regard to material or product characteristics and performance requirements. It focuses on Essential Requirements arising from the Medical Device Directive 93/42/EEC which are applicable to surgical drapes, gowns and clean air suits. The requirements and guidance in EN 13795 are expected to be of help to manufacturers and users when designing, processing, assessing and selecting products. It is the intention of EN 13795 to ensure the same level of safety from single-use and reusable surgical clothing and drapes throughout their useful life.

Preview

Copyrighted material

1 Scope

This European Standard specifies information to be supplied to users and third party verifiers in addition to the usual labelling of medical devices (see EN 980 and EN 1041), concerning manufacturing and processing requirements. This European Standard gives information on the characteristics of single-use and reusable surgical gowns, surgical drapes and clean air suits used as medical devices for patients, clinical staff and equipment, intended to prevent the transmission of infective agents between patients and clinical staff during surgical and other invasive procedures. This European Standard specifies test methods for evaluating the identified characteristics of surgical drapes, gowns and clean air suits and sets performance requirements for these products.

EN 13795 does not cover requirements for flammability of products. Suitable test methods for flammability and resistance to penetration by laser radiation, together with an appropriate classification system, are given in EN ISO 11810-1 and EN ISO 11810-2. Additional essential requirements that apply to surgical clothing and drapes are covered by other European Standards.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 20811, *Textiles — Determination of resistance to water penetration — Hydrostatic pressure test*

EN 29073-3, *Textiles — Test methods for nonwovens — Part 3: Determination of tensile strength and elongation*

EN ISO 139, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139:2005)*

EN ISO 9073-10, *Textiles — Test methods for nonwovens — Part 10: Lint and other particles generation in the dry state (ISO 9073-10:2003)*

EN ISO 11737-1:2006, *Sterilization of medical devices — Microbiological methods — Part 1: Determination of a population of microorganisms on products (ISO 11737-1:2006)*

EN ISO 13938-1, *Textiles — Bursting properties of fabrics — Part 1: Hydraulic method for determination of bursting strength and bursting distension (ISO 13938-1:1999)*

EN ISO 22610, *Surgical drapes, gowns and clean air suits, used as medical devices, for patients, clinical staff and equipment — Test method to determine the resistance to wet bacterial penetration (ISO 22610:2006)*

EN ISO 22612, *Clothing for protection against infectious agents — Test method for resistance to dry microbial penetration (ISO 22612:2005)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

cfu (colony forming unit)

unit by which the culturable number of microorganisms is expressed

NOTE The culturable number is the number of microorganisms, single cells or aggregates, able to form colonies on a solid nutrient medium.

ALTIJD DE ACTUELE NORM IN UW BEZIT HEBBEN?

Nooit meer zoeken in de systemen en uzelf de vraag stellen:
'Is NEN-EN 13795:2011 en de laatste versie?'

Via het digitale platform NEN Connect heeft u altijd toegang tot de meest actuele versie van deze norm. Vervallen versies blijven ook beschikbaar. **U en uw collega's** kunnen de norm via NEN Connect makkelijk raadplagen, online en offline.

Kies voor slimmer werken en bekijk onze mogelijkheden op www.nenconnect.nl.

Heeft u vragen?

Onze Klantenservice is bereikbaar maandag tot en met vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur.

Telefoon: 015 2 690 391

E-mail: klantenservice@nen.nl

